

3-877-457-61(1)



sountina

Speaker System NSA-PF1

Operating Instructions
Manual de instrucciones

Presenting a new way to listen.

Sound, space and materials combine to provide a listening experience like never before.

Una nueva manera de escuchar.

El sonido, el espacio y los materiales se combinan para ofrecer una experiencia auditiva desconocida hasta ahora.


SONY

Listen in style
Escuchar con estilo

The sophisticated, yet flexible design enables quick changes of color and texture.

Un diseño sofisticado pero flexible permite cambios rápidos en el color y la textura.

Remove the real leather sleeve for a modern appearance.

Para obtener un aspecto moderno, retire la funda de cuero.



Change the color of the organic glass tube illumination to suit your mood.

Cambie el color del tubo de iluminación de vidrio orgánico según su estado de ánimo.

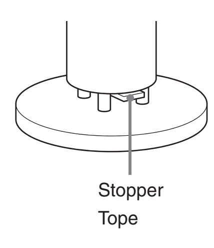




To remove the sleeve

Lift up the sleeve, and then slide it over the top of the glass tube.

When the sleeve is not in use, hide the stopper by pushing it in. Before you re-attach the sleeve, pull out the stopper to its original position.



Para extraer la funda

Eleve la funda y, a continuación, deslícela sobre la superficie del tubo de vidrio.

Cuando no utilice la funda, empuje el tope para ocultarlo. Antes de volver a colocar la funda, tire del tope para colocarlo en su posición original.

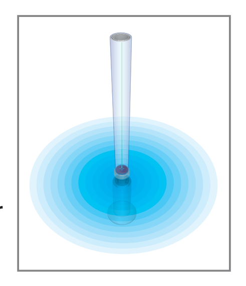

SONY

Omnidirectional Sound
Sonido omnidireccional

The organic glass tube behaves as a 360˚ driver, delivering equal sound in all directions to all listeners, regardless of location.

El tubo de vidrio orgánico funciona como un dispositivo que abarca un ángulo de 360°, ofreciendo un sonido igual en todas las direcciones para todos los oyentes, sea cual sea su ubicación.

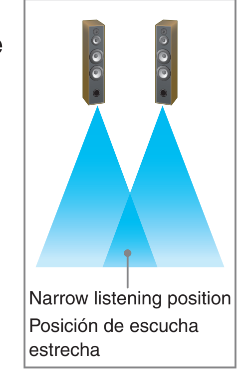
By vibrating the entire organic glass tube, the speaker is more acoustically efficient than standard speakers. It covers a wide range of listening positions, without placing a limit on speaker installation height, listening distance or position.



Mediante la vibración del tubo de vidrio orgánico, el altavoz es acústicamente más eficiente que los altavoces corrientes. Cubre una amplia gama de posiciones de escucha, sin poner límite a la altura de la instalación del altavoz, la distancia o la posición de escucha.

The shortcoming of standard speaker systems is their reliance on speaker location.

El defecto de los sistemas de altavoces corrientes es la dependencia del lugar en el que se coloca el altavoz.

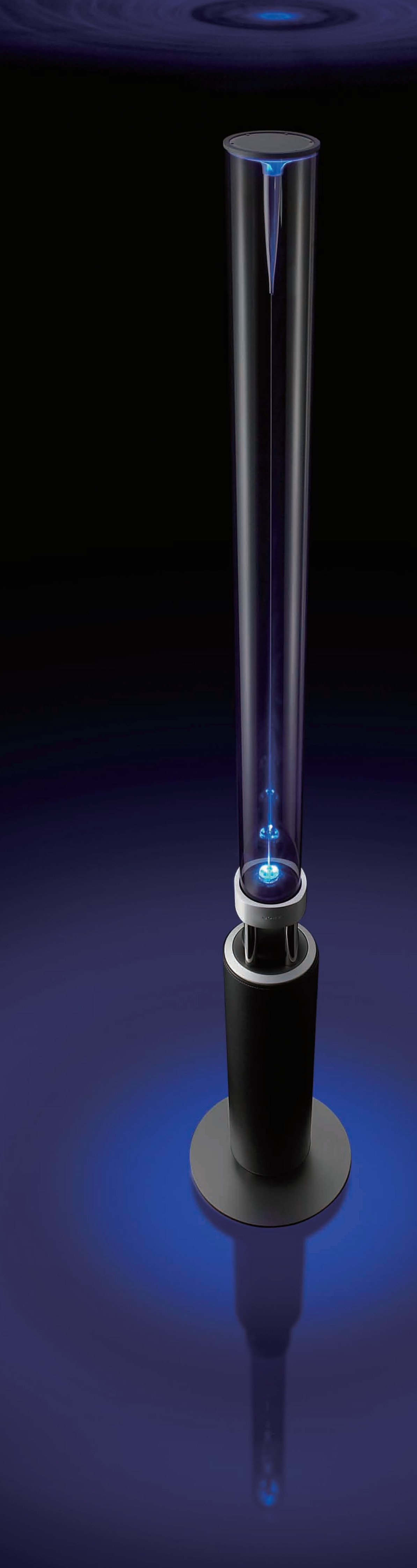


To obtain better sound

Place the speaker away from surfaces that can vibrate, such as walls.

Para obtener un sonido mejor

Coloque el altavoz lejos de superficies que pueden vibrar, como por ejemplo paredes.



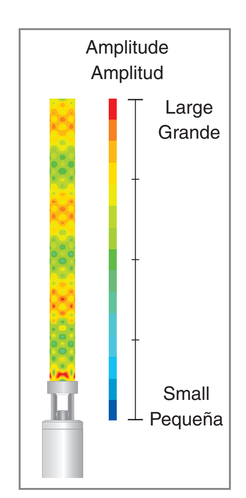
The Power of a Single Speaker
El poder de un altavoz único

Experience the dynamism of a live performance and feel the artist's technique through the strong vibrations of the one meter tall organic glass tube.

Disfrute del dinamismo de una actuación en directo y sienta la técnica del artista mediante las fuertes vibraciones del tubo de vidrio orgánico de un metro.

The colored illustration of this vibration simulation reveals how the entire organic glass tube resonates.

La ilustración en color de esta simulación de la vibración muestra cómo resuena el tubo de vidrio orgánico.



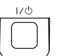
Analysis of vibrations at 5 kHz
Análisis de vibraciones a 5 kHz



Parts and Controls : Speaker
Componentes y controles: altavoz

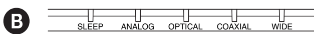
Buttons and jacks are located at the bottom of the speaker.

Los botones y las tomas se encuentran en la parte inferior del altavoz.

I/⏻ (on/standby) switch
Turns the power on/off.

Interruptor I/⏻ (encendido/en espera)
Activa/desactiva la alimentación

SLEEP timer indicator
Lights up in red when the timer is active.

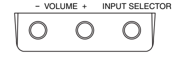
Indicador del temporizador SLEEP
Se ilumina en rojo cuando el temporizador está activo.

INPUT SELECT (ANALOG, OPTICAL, and COAXIAL) indicators
Selected input source lights up in green.

Indicadores INPUT SELECT (ANALOG, OPTICAL, y COAXIAL)
La fuente de entrada seleccionada se ilumina en verde.

WIDE indicator
Lights up in amber when the "WIDE" acoustic effect is selected.

Indicador WIDE
Se enciende en ámbar cuando se selecciona el efecto acústico "WIDE".

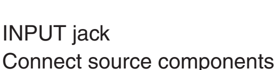
VOLUME+/– buttons
Adjust the volume.

Botones VOLUME+/–
Permiten ajustar el volumen.

INPUT SELECTOR button
Selects the playback input source.

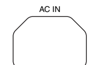
Botón INPUT SELECTOR
Selecciona la fuente de entrada de la reproducción.



INPUT jack
Connect source components here.*

Toma INPUT
Conecte aquí los componentes de la fuente.*

AC IN jack
Connect AC power cord (mains lead) here.

Toma AC IN
Conecte aquí el cable de alimentación de ca.



Remote sensor
Receives the remote control's signal from all directions.

Sensor del mando a distancia
Recibe la señal del mando a distancia desde todas las direcciones.

* When connecting a component using a digital audio connection, set the audio output of the component to Stereo Linear PCM.

* Al conectar un componente utilizando una conexión de audio digital, ajuste la salida de audio del componente en Stereo Linear PCM.


I / ⏻
SLEEP
ANALOG
OPTICAL
COAXIAL
A
B
C
D
E
F

Parts and Controls : Remote
Componentes y controles: mando a distancia

Simply beautiful.

Simplemente bonito.

A I/⏻ (on/standby)
Turns the power on/off.

I/⏻ (encendido/en espera)
Permite activar/desactivar la alimentación.

B SLEEP
Turns off the power in 60 minutes.

SLEEP
Desactiva la alimentación en 60 minutos.

C ANALOG / OPTICAL / COAXIAL
Selects the input source.

ANALOG / OPTICAL / COAXIAL
Permite seleccionar la fuente de entrada.

D DIMMER
Adjusts the brightness.

LIGHTING COLOR
Changes the illumination color.
(Blue, amber, or light purple)

DIMMER
Permite ajustar el brillo.

LIGHTING COLOR
Permite cambiar el color de la iluminación.
(Azul, ámbar o violeta claro)

E BASS / TREBLE
Adjusts the bass/treble level. The default setting is flat (0 dB). Each press changes the level in the following order: + (up), – (down) ,flat (0dB).

NORMAL / WIDE
Sets the acoustic effect.
WIDE: creates a wider sound image. The WIDE indicator lights up in amber.
NORMAL: no effect.

BASS / TREBLE
Permite ajustar el nivel de graves/agudos.
El ajuste predeterminado es uniforme (0 dB). Cada vez que se pulsa este botón se modifica el nivel en el siguiente orden: + (arriba), – (abajo), uniforme (0 dB).

NORMAL / WIDE
Permite ajustar el efecto acústico.
WIDE: crea una imagen de sonido más amplia. El indicador WIDE se enciende en ámbar.
NORMAL: sin efecto.

F VOLUME +/–
Adjusts the volume.

VOLUME +/–
Permite ajustar el volumen.


SLEEP
I / ⏻
B
C
A
ANALOG
OPTICAL
COAXIAL
LIGHTING COLOR
DIMMER
D
NORMAL/ WIDE
BASS
TREBLE
E
VOLUME
+
–
F
SONY
ACTIVE SPEAKER
RM-ANU034

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

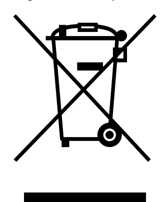
To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (mains), even if the unit itself has been turned off.

Install this system so that the AC power cord (mains lead) can be unplugged from the wall socket immediately in the event of trouble.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



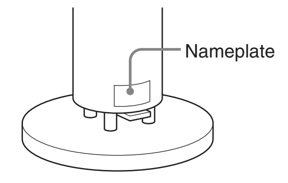
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

About the AC power cord (mains lead)

The supplied AC power cord (mains lead) is only for use with this unit (NSA-PF1). Do not use with other components.

About the location of the nameplate

The nameplate is located on the aluminium pipe (when the sleeve is attached, the nameplate is hidden).



Inserting batteries into the remote

Insert two R03 (size AAA) batteries by matching the ⊕ and ⊖ ends on the batteries to the markings inside the compartment.

Use a coin, etc. to unlock.

- Do not leave the remote in an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign object into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Wrong usage of the batteries may cause battery leakage or battery rupture. To prevent this, observe the following.
  - Do not use a new battery with an old one. Do not use different types of batteries.
  - Do not attempt to charge the batteries.
  - If you do not intend to use the remote for an extended period of time, remove the batteries.
  - If battery leakage occurs, avoid touching the liquid. Wipe the liquid thoroughly before inserting new batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatus. Remote control operation may be affected.

Precautions

On moving the unit

- Move with two or more persons.
- Hold by the aluminium base section.
- Do not hold the organic glass tube.
- Do not bump the unit against other objects.

Notes on the organic glass tube

This unit uses organic glass. Incorrect use may cause damage of the glass, heavy injury, or loss of eyesight. To prevent accidents, observe the following.

- Avoid strong impact
  Do not drop or impact by bumping into anything. The glass will break even if the impact is slight.
- Avoid cracking the glass
  A small crack or chip may break the glass. The glass may not break immediately after the impact, but may break unexpectedly as a result. If you find a small crack or chip, consult your nearest Sony dealer.
- Avoid extreme temperature changes
  The organic glass tube is not heat-resistant glass. Do not place hot objects on top of or close to the organic glass tube. An extreme temperature change may cause it to break.

Notes on caring for the organic glass tube

- Avoid scrubbing the organic glass tube. Dust off the organic glass tube with a soft brush or soft feather broom, and then lightly wipe the organic glass tube with the cleaning cloth (supplied). (Do not use a scrubbing brush or a sponge.)
- Remove any fingerprints or oil stains by lightly breathing on the surface and wiping with the cleaning cloth (supplied).
- In the case of stubborn stains/marks, use a soft cloth lightly moistened with warm soapy water.
- To avoid damaging the surface finish, do not use detergents, thinners, benzene, or alcohol.
- Do not dismantle the unit as dust may accumulate in the glass tube.

Avoiding breaking the unit

- Do not dismantle or modify the unit.
- Lower the volume to a minimum before you turn on/off the unit, or change the input source.
- Do not input the following signals continuously:
  – white noise from FM broadcasts.
  – continuous high frequency signals, such as from electronic instruments.
  – high level, and high frequency signals typically output from a tape deck while fast-forwarding.

Note on the light in the organic glass tube

Do not look at the light source directly.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the system, use this troubleshooting guide to help remedy the problem before requesting repairs. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

No sound is output from the system.

The power of the system is off.
→ Check the power of the system.

Playback component is not connected correctly.
→ Check that the component is connected correctly.

Volume of the system is low.
→ Check the volume of the system.

Input source of the system is not selected.
→ Select the input of the system correctly.

The settings on a digitally-connected component is not set to Linear PCM.
→ Check that a digitally-connected component is set to Linear PCM.

There is hum or noise.

Playback component is not connected correctly.
→ Check that the component is connected correctly.

Audio components are placed near other components that are causing noise (TV set, etc.).
→ Place the audio components farther away from the TV set, etc.

Color irregularity occurs on TV monitor.
→ Place the system farther away from the TV set.

Three INPUT SELECT indicators flash at the same time.
→ Turn off the system, unplug the AC power cord (mains lead), and then consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Speaker system	3 way active speaker
Speaker unit	Woofer: 13 cm cone type, Mid range: 7 cm cone type, Tweeter: organic glass type
Enclosure system	Bass reflex
Frequency range	50 Hz - 20 kHz
Inputs	
Analog	Line (pin jack L/R)
Digital	COAXIAL (pin jack), OPTICAL (TOS), Linear PCM 2 ch (32, 44.1, 48, 96 kHz/16 bit, 24 bit)
General	
Power requirements	Argentine models: 220-240 V AC, 50/60 Hz Latin American models: 110-240 V AC, 50/60 Hz Other models: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	85 W 0.3 W (standby mode)
Dimensions (approx.)	325 mm × 1,845 mm × 325 mm (w/h/d)
Mass (approx.)	12.5 kg
Supplied accessories	AC power cord (mains lead) (1) Cleaning cloth (1) Remote control (1) R03 (size AAA) batteries (2) Operating Instructions

Design and specifications are subject to change without notice.



- Standby power consumption 0.3 W.
- Halogenated flame retardants are not used in the printed wiring boards.
- Over 85% power efficiency of amplifier block is achieved with the full digital amplifier, S-master.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para evitar el riesgo de incendio, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Además, no coloque velas encendidas sobre el aparato.

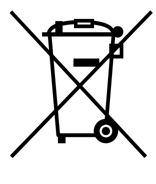
Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Las pilas o los aparatos con pilas instaladas no deben exponerse al calor excesivo como a la luz solar, el fuego o similar.

Aunque apague la unidad, no se desconectará de la fuente de alimentación de ca mientras permanezca conectada a la toma de pared.

Instale el sistema de modo que el cable de alimentación de ca se pueda desenchufar de la toma de pared de forma inmediata en caso de problemas.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



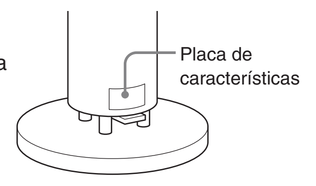
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Acerca del cable de alimentación de ca

El cable de alimentación de ca suministrado solamente se puede utilizar con esta unidad (NSA-PF1). No lo utilice con otros componentes.

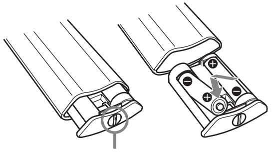
Acerca de la ubicación de la placa de características

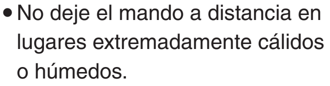
La placa de características se encuentra en el tubo de aluminio (cuando la funda está colocada, la placa de características está oculta).



Inserción de las pilas en el mando a distancia

Inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) de forma que coincidan los extremos ⊕ y ⊖ de dichas pilas con las marcas del interior del compartimiento.


Utilice una moneda, etc. para abrir.



- No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No deje caer ningún objeto extraño dentro de la carcasa del mando a distancia, sobre todo al sustituir las pilas.

- El uso incorrecto de las pilas puede provocar que estas se rompan o presenten fugas. Para evitarlo, siga las indicaciones mostradas a continuación.
  - No emplee pilas nuevas junto con usadas. No emplee diferentes tipos de pilas.
  - No intente cargar las pilas.
  - Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas.
  - Si se produce una fuga en las pilas, evite tocar el líquido. Seque el líquido minuciosamente antes de introducir pilas nuevas.
- No exponga el sensor del mando a distancia a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación. Es posible que ello afecte al funcionamiento del mando a distancia.

Precauciones

Transporte de la unidad

- Transpórtela con dos o más personas.
- Sujétela por la base de aluminio.
- No la sujete por el tubo de vidrio orgánico.
- No golpee la unidad con otros objetos.

Notas acerca del tubo de vidrio orgánico

Esta unidad utiliza vidrio orgánico. El uso incorrecto puede ocasionar daños en el vidrio, heridas graves o pérdida de la vista. Para evitar accidentes, siga las indicaciones mostradas a continuación.

- Evite los impactos fuertes
  No lo deje caer ni lo golpee contra ningún objeto, ya que el vidrio se romperá aunque el impacto sea leve.
- Evite agrietar el vidrio
  Una ligera grieta o un pequeño descascarillado pueden romper el vidrio. Es posible que el vidrio no se rompa inmediatamente después del impacto, sino que lo haga inesperadamente. En caso de encontrar una pequeña grieta o descascarillado, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.
- Evite los cambios de temperatura extremos
  El tubo de vidrio orgánico no es resistente al calor. No coloque objetos calientes encima ni cerca del tubo de vidrio orgánico. Un cambio de temperatura extremo podría ocasionar su rotura.

Notas acerca del cuidado del tubo de vidrio orgánico

- Evite fregar el tubo de vidrio orgánico. Limpie el tubo de vidrio orgánico con un cepillo suave o con un plumero de plumas suaves y, a continuación, límpielo suavemente con el paño de limpieza (suministrado). (No utilice un cepillo de fregar ni una esponja.)
- Para eliminar las huellas digitales o las manchas de aceite eche el aliento en la superficie y límpielo con el paño de limpieza (suministrado).
- En caso de que se produzcan manchas o marcas persistentes, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua jabonosa templada.
- Para evitar dañar el acabado de la superficie, no utilice detergentes, disolventes, bencina ni alcohol.
- No desmonte la unidad, ya que el polvo podría acumularse en el tubo de vidrio.

Cómo evitar romper la unidad

- No desmonte ni modifique la unidad.
- Baje el volumen al mínimo antes de encender o apagar la unidad, o de cambiar la fuente de entrada.
- No introduzca continuamente las siguientes señales:
  – ruido blanco procedente de emisiones de FM.
  – señales de alta frecuencia continuas, como las procedentes de instrumentos electrónicos.
  – señales de alto nivel y de alta frecuencia que normalmente provienen de una pletina cuando se avanza una cinta de forma rápida.

Nota acerca de la luz del tubo de vidrio orgánico

No mire directamente hacia la fuente de luz.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el sistema, utilice esta guía de solución de problemas para resolver el problema antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más próximo.

El sistema no emite ningún sonido.

La alimentación del sistema está apagada.
→ Compruebe la alimentación del sistema.

El componente de reproducción no está conectado correctamente.
→ Compruebe que el componente esté conectado correctamente.

El volumen del sistema es bajo.
→ Compruebe el volumen del sistema.

La fuente de entrada del sistema no está seleccionada.
→ Seleccione la entrada del sistema correctamente.

La configuración del componente conectado digitalmente no está ajustada en Linear PCM.
→ Compruebe que el componente conectado digitalmente esté ajustado en Linear PCM.

Se escucha un zumbido o ruido.

El componente de reproducción no está conectado correctamente.
→ Compruebe que el componente esté conectado correctamente.

Los componentes de audio se encuentran cerca de otros componentes que están causando ruido (televisor, etc.).
→ Coloque los componentes de audio lejos del televisor, etc.

El color se visualiza de manera irregular en la pantalla del televisor.
→ Coloque el sistema lejos del televisor.

Tres indicadores INPUT SELECT parpadean a la vez.
→ Apague el sistema, desconecte el cable de alimentación de ca y póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Especificaciones

Sistema de altavoz	Altavoz activo de 3 vías
Altavoz	Potenciador de graves: 13 cm, tipo cónico, Gama media: 7 cm, tipo cónico, Altavoz de agudos: tipo vidrio orgánico
Sistema de receptáculo	Reflejo de graves
Gama de frecuencias	50 Hz - 20 kHz

Entradas

Analógica	Line (toma para clavija L/R)
Digital	COAXIAL (toma para clavija), OPTICAL (TOS), Linear PCM de 2 canales (32, 44,1, 48, 96 kHz/16 bits, 24 bits)

Generales

Requisitos de alimentación	Modelos de Argentina: ca de 220-240 V, 50/60 Hz Modelos de América Latina: ca de 110-240 V, 50/60 Hz Otros modelos: ca de 220-240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía	85 W 0,3 W (en modo de espera)
Dimensiones (aprox.)	325 mm × 1.845 mm × 325 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	12,5 kg

Accesorios suministrados	Cable de alimentación de ca (1) Paño de limpieza (1) Mando a distancia (1) Pilas R03 (tamaño AAA) (2) Manual de instrucciones

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Printed in Japan

* 3 8 7 7 4 5 7 6 1 * (1)